Orcan Gloria a cobra varios bida na Merca

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIASABRA 28 SEPTEMBER 1985 AÑA 4, No. 1433

Tercer temblor a sacudi Mexico ayera anochi

ORANJESTAD(AAN)— Awe madruga un or e informacion a drenta cu un temblor cu 4 grado ariba escala Richter a bolbe sacudi Mexico ayera anochi. Edificacionnan cu tabata afecta caba a basha den otro y masha panico a ser causa. Mas informacion di daño y si tin victimanan nobo no a ser ricibi na momento di bay imprimi. For di contactonan cu DIARIO a busca pa mas informacion a bin haya tende cu e temblor a dura entre 20 y 50 seconde y cu hendenan a sali ariba caya den panico. Nos informante via Monterrey no por a duna mucho detalle y como cu tabata birando laat pa imprimi e edicion aki no por a keda warda pa mas informacion tampoco.



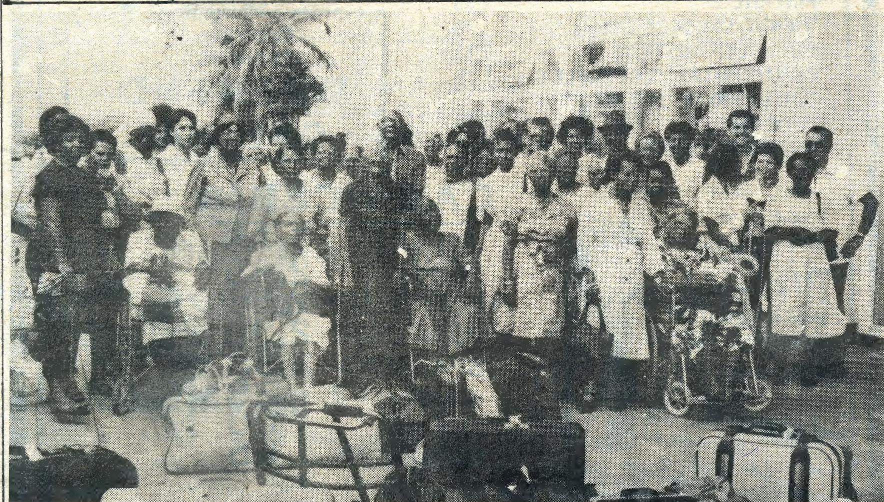
Ayera a tuma lugar apertura di campeonato Antillano di tennis den Marlboro Tennis Park . Ariba e foto aki por mira e delegacionnan di Aruba, Curacao,Bonaire y St. Maartin cu ta participa.

Asaltonan sangriente cu 8 morto na Belgica

BRUSELAS:E asalto mas sangriente den historia di Belgica a tuma lugar ayera anochi y entre e 8 mortonan cu a cay tabata tin tambe un mucha di 12 aña. Mas o menos 8.30 or e prome asalto a tuma lugar na un supermercado na Eigenbrakel ora cu 3 pa 4 homber en--mascara a exigi tur placa di caha di un supermercado. Nan a tira 3 cliente masculino mata sin cu nan a haci algo.

Mei ora despues na Overijse 5 persona a perde nan bida entre nan un cahera y un mucha di 12 aña cu tabata para dilanti e negoshi. Den ambos caso e asaltantenan a logra huy den auto. Ta ser supone cu aki ta trata di un banda di Nijvel cu tin vario caso criminal violento ariba nan nomber y cu ta conoci di ta opera ariba diavierna. Na Belgica supermercadonan ta keda habri te 9 or anochi y ta ser calcula cu e ora ey nan ta yen di placa.

Den ambos caso tambe varios persona a ser herida. Un testigo a bisa cu e cahera a ser mata cu sanger frieuw djies pasobra nervio a pone cu e no tabata rapido suficiente pa e asaltantenan. Un homber a ser mata despues cu el a ser lastra pafo como rehen hiba pafo.



Ayera tardi a yega for di Curacao un grupo di trinta persona di edad avanza kendenan ta haci un bishita weekend aki na Aruba. Hunto cu e personanan di edad grandi aki, a bini tambe 12 leidsters.

Wit Gele Kruis y Instituto di Cultura a hinca un programa den otro pa e "grandinan' di nos hermana isla y representantenan di e dos institucionnan aki a a duna un bon bini na e bishitantenan na aeropuerto. Awe tin programa round trip, tambe bishita pa Paviljoen, MArisstella, pasadia Centro Kibra Hacha.

Aparato Astra-8 ta alquila pa landslaboratorium

Ta instala e ta na hospital

ORANJESTAD(AAN)— Ayera DIARIO a publica di e aparato Astra 8 bao di titulo Hospital ta alquila aparato di 30 mil dollar pa 5 mil dollar pa luna, pa periodo di 3 aña.

Ayera a logra haya e informacion cu e aparato a ser encarga door di Lands laboratorium y no pa medio di hospital.

For di dia 4 di april carta a bay pa Ministro di Salubirdad Publico encuanto e aparato aki pidiendo e suma di 57 mil florin pa esaki.

AIDS

Di parti di Landslaboratorium na Aruba a ser pidi tambe na e ministro recientemente, dia 5 di e luna aki, mandato pa por cumpra un Micro Elisa Equipment, na balor di 12 mil florin.

E aparato aki lo wordo usa pa screen patientnan pa mira si nan lo tin sintomanan of si nan lo por ta afecta pa e malesa AIDS.

E aparato aki ademas ta haci cierto examinacionnan serologico y di hormona tambe.

E aparato aki si segun ta ser comenta ta algo cu mester na Aruba , especialmente pa e determinacion si un persona lo por ta sufri di Aids, di manera cu lo por screen e patientnan ariba e malesa aki , algo cu ta masha recomendabel den e temponan aki.

E Astra-8 si no a ser encarga door di hospital pero ta door di Landslaboratorium na Aruba, y manera e comentarionan ta bisa, el a ser instala of ta wordo instala, mientras cu lo paga na huur di e aparato sumanan cu lo por cumpra varios di e aparatonan aki.

PDA cu ataque ariba ADN

ORANJESTAD(AAN)— Partido Democratico Arubano ayera a emiti un comunicado den cual ataquenan ta ser haci ariba ADN indicando cu tur comunicado di ADN ta cay ariba e temanan; posicion di consehero general, cargamento di responsabilidad, restitucion di democracia, y bon gobernacion, y cu ta ripiticion tras ripiticion di puntonan den e 2 cartanan abierto dirigi na consehero general.

Ta ser splica cu e movimento nacional democratico cu PDA a inicia, dirigentenan di ADN ta trata di ranca den nan direccion.

ADN ta ser acusa di falta di organizacion den partido y tambe cu ADN no ta bin cu programa, simplemente pasobra e tempo ta demasiado cortico pa yega na un programa democratiamente prepara.

Tambe ta ser menciona cu ADN tin un asercamento personalista y cu e combinacion Booi--Bislip-Charo lo ta e etiqueta personalista di campaña di ADN, y e splicacion di ADN pakico e no tin un seccion di damas ta un excusa cu ta zona progresivo y pa bende esaki como un principio fundamental di partido, pero cu e verdad ta cu ADN no tin forza pa yega na un seccion di damas.

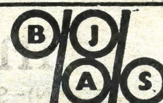
Tambe ta ser bisa cu e 3 personanan menciona di ADN nunca a demostra ningun clase di interes den e preocupacionnan di lucha di hendenan muher.

Ta ser bisa cu ADN no conoce e caracter di lucha di hende muher y cu tur e puntonan negativo mara na machismo no ta muri sin mas. Continuamente hende muher mester sigui lucha pasobra ta asina cu hasta ora bo yega na leynan nobo pa proteccion di trahadornan femenino, hopi biaha e leynan ta ser viola.

"Ta completamente legitimo cu un partido politico conoce su organizacionnan en masa y no ta nada straño si un di nan ta un organizacion di hende muher. Partidonan di diferente ideologia y di diferente pais, tur conoce e structura organizatorio aki. E diferencianan ta sinta den e manera cu e hendenan muher ta funciona den e partido, e manera cu nan ta ser trata y esey tin cu haber cu e ideologia di e partido en cuestion", segun PDA

PDA ta mustra cu nan si conoce un seccion di hende muher den nan organizacion.

MARTIJN TRADING Co.
BETONSTAAL
Tel.: 21492 EAGLE



Ademas di nos
OFERTA ESPECIAL di SEPTEMBER
Nos ta duna 15 o/o di descuento Cash ariba tur Hermentnan "STANLEY"
pa cual nos agente exclusivo
B.J.ARENDS & SONS
Aruba's Hardware Centers
O'STAD & SAN NICOALS

MAS X MENOS
SUPERMARKET

SALU	0,75
PINE-OIL	2,55
VIENNA SAUSAGE Libby's	1,10
CORNBEEF AUSTRAL	2,15
CONTINENTAL VEGETABLE Soup	1,75
TOILET PAPER 'LOS PINOS' (4 Tek) pa	2,70
DOG FOOD 'RICHE'	0,79



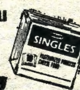
Ta anuncia su TREMENDO
WEEKEND SPECIAL

CARNICERIA

STEAK	3,35
STOBA	2,85
SOPPI	2,50
PORK CHOP	2,90
SPARERIBS	2,35
HIGRA	1,25
LOMITO	7,00
MONDONGO	1,25



Tambe check nos Flechanan pa Specialnan ariba otro articulonan y comproba pa bo mes cu
MAS X MENOS
ta NUMBER "1"



CREMA "PERLINA"

OBTENIBEL NA BOTICA SANTA CRUZ

Crema Humectante 2000
Crema Tradicional
Cold Cream Perlina
(tin envase di diferente tamaño di Perlina)

Pa Pedido: Telefon: 26890

ACCION DEMOCRATICO NACIONAL



Ta extende un sincero y caluroso felicitacion acompaña pa nos voto di co-operacion na:

SR. F.B. TROMP

cu su honroso nombracion pa Su Majestad Reina Beatrix , como e Prome Gobernador di nos pais ARUBA entrante prome di januari 1986

Aruba ta exigi daño y perhuicio grandi di Exxon

ORANJESTAD(AAN)—Gobierno di Aruba ta exigi di e concern americano Exxon, un daño y perhuicio di 250 millon dollar en coneccion cu ceramento di Lago . E suma ta entre otro pa desmantelacion di e refineria y daño causa na ambiente di Aruba.

Despues cu Lago a cera su porta tabata tin varios conversacion cu a ser teni entre representantenan di gobierno di Aruba y Exxon encuanto e asuntonan aki. Manera DIARIO a publica ayera, diaranzon awor expertonan di Exxon lo ta na Aruba. E biaha aki pa haci boramentonan pa determina e daño cu por a ser causa na ambiente. Encuanto bendemento di e refineria ainda no tin nada concreto. Segun ta ser comenta, Exxon ta dificulta esaki y especialmente e subasta cu a ser teni algun luna pasa ta pertenece na esaki.

Durante e negociacionnan Exxon a trece dilanti un posibel inversionista pa Aruba, cual ta un empresa quimico. Ta Trata aki di Hall Chemical Company, un empresa cu lo por inverti 110 millon y ofrece trabao na 200 persona.

No ta conoci sinembargo si e empresa aki lo por ta interesa den tumamento over di un parti di refineria di Lago.

Hulanda ta duna yudanza na refineria di Curacao

ORANJESTAD(AAN)—Segun informacionnan ricibi for di Hulanda, gobierno Hulandes ta dispuesto pa financia entreganan pa modernizacion di e central di awa y electricidad di e refineria na Curacao . Gobierno hulandes lo kier subsidia tambe interes pa e entreganan aki.

Condicion ta cu e encargonan pa entrega y instalacion di piezanan pa e centralnan aki wordo haci na Hulanda.

Esaki ta resultado di conversacionnan cu prome ministro Maria Liberia Peters a tene cu prome ministro Lubbers na Hulanda. El a viaja pa Hulanda pa papia ariba financiamento di instalacion nan di awa y electricidad cu ta pertenece na e refineria.

Gastonan pa modernizacion di e central aki cual ta necesario pa bon funcionamento di e refineria ta ser calcula na 18 millon dollar.

Santana catolico na Playa ta casi yen

No tin lugar pa coba graf

ORANJESTAD(AAN)—Ayera tardi tabata tin e comentario ta circula cu no tin lugar mas pa dera hende den santana catolico na Playa, y cu apenas tin buraconan di kelder pa hinca caha di morto aden.

Ayera anochi DIARIO a papia cu Sr. Lulio Wever di Agencia Funeraria del Pueblo di esaki, y el a confirma cu den santana catolico na Playa no tin lugar mas pa coba graf.

Tin algun hokki cu ta ser usa como kelder ainda pero ademas di esakinan no tin lugar mas tampoco pa por traha mas di e keldernan aki.

El a duna di conoce cu recientemente el a papia cu pastoor di Playa encuanto esaki, y cu el a ser bisa cu e unico cos cu lo por haci ta busca unda tin grafnan bieuw y traha kelder ariba esakinan, of e lo mester coba e grafnan bieuw saca locual tin aden y usa esakinan di nobo.

Segun Sr. Wever den e conversacion cu DIARIO ariba e problematica aki, si gobierno no cuminza traha ariba e santana central priminti cu lo a bini na Sabana Basora, pronto lo no tin caminda mas pa dera hende na Playa.

E ta calcula cu di e espacionan cu tin ainda, den e santana catolico na Playa, esta e hokkinan cu tin eynan ainda, y keldernan cu mas bien ta keldernan di familia, pa fin di e aña aki, e santana lo ta completamente yen y e ora ey lo mester mira unda lo dera hende.

Reina Beatrix a firma decreto real nombrando Filipito Tromp gobernador di Aruba

ORANJESTAD(AAN)

Reina Beatriz ayera a firma e decreto real cu ta ratifica nombramento di Sr. Felipito Tromp como gobernador pa Aruba entrante prome di januari 1986.

Ayera merdia Sr. Tromp a ricibi un telegram di e ministro encarga cu asuntonan Sr. De Koning den cual telegram Sr. Tromp ta ser poni na altura di su nombramento como gobernador di Aruba y alavez ta manda felicita Sr. Tromp cu e nombracion aki.

Hulanda a bay di acuerdo pa financia central di awa y energia pa refineria na Curacao

ORANJESTAD(AAN)—Ayera durante e conferencia di prensa semanal di prome ministro Lubbers di Hulanda, e prome ministro di Antillas,Sra. Maria Liberia Peters a duna di conoce cu e ta mira futuro di Antillas mas brillante awor, compara cu dos luna pasa, ora cu tur cos tabata indica cu e refineria na Curacao lo cera su portanan. El a laga sa cu e ayudo cu Hulanda lo duna ta lo maximo cu e por a logra, pero e ta haya sinembargo cu Hulanda por tabata mas royal.

Antillas ta haya e aña venidero un subsidio di interes di 2.5 porciento ariba fianzanan cu mester wordo cera pa financiamento di modernizacion di e refineria. Segun Prome Ministro Lubbers, ta trata aki di un suma di algun millon florin pa aña, cual suma lo sali for di e presupuesto di asuntonan Hulandes Antillano. E esencia di e acuerdo ta, segun Lubbers, e garantia di 80 pa 90 porciento di parti di Hulanda pa financia e modernizacion di e refineria. E ayudo aki segun Lubbers, tabata necesario pa motibo cu e refineria no tabata ofrece ningun credibilidad. Segun Lubbers e ayudo aki ta encera cu si algo mester bay malo, ta Hulanda lo carga pagamento di e fianza.

Segun Sra. MAria Liberia Peters, awor por termina algun cos chiquito cu mester yega na acuerdo ariba ainda pa e refineria por traha normal atrobe dia prome di october. Lo no aumenta e cantidad di Venezolanonan cu ta traha cu e refineria, 30 pa 40 cu tey caba y intencion ta cu e funcionnan aki lo ser tuma over door di antillanonan.. Hulanda por entrega e aparaturanan necesario pa e refineria ariba termino corto.

Otro siman ta bini Antillas e ministro di asuntonan economico van Aardenne pa papia encuanto ensancha actividadnan economico na Antillas.

Merca-Haiti-Canada y Brazil ta paisnan cu mas tanto caso di AIDS

Den continente americano

ORANJESTAD(AAN)—Segun informacionnan cu gobierno central a haya di World Health Organization relaciona cu malesa di AIDS(SIDA), den e continente americano, ta Merca Haiti, Canada y Brazil ta e paisnan cu mas tanto caso.

Gobierno a manda busca informacion debi na e temor creciente na Antillas ariba esaki.

E temor ta sinta den e hecho cu no tin medicina pa combati e enfermedad aki . E lista cu a ser manda pa gobierno ta di casonan for di 1979 te cu luna di juni di e aña aki.

Merca tin 11.497 caso registra y cu 5710 morto Haiti ta sigui cu 377 caso 88 morto y 239 caso sospechoso, Brazil tin 262 caso registra 109 morto y 54 caso sospechoso y Canada 248 caso di cual 124 a muri.

Despues di e paisnan aki ta sigui cu 26 caso ,13 morto, Argentina, 24 caso 8 morto di Mexico, 24 caso 17 morto di Venezuela, 10 caso y 10 morto na Bermuda, mientras cu Guadeloupe tin registra 9 caso, Guyana Frances 9 caso y 4 morto y 2 caso

Sigui lesa pag. 10

Acusado kier impone ley ariba juez

El a keda conmovi cu castigo pidi

ORANJESTAD(AAN)—OIW a presenta ayera dilanti juez, pero pa su suerte juez a participa na dje cu su abogado a pidi pa pospone e caso debi cu e no por ta presente.

Pero e acusado mes a hinca su mes den mala suerte, pasobra el a participa na juez cu su caso no ta di e grandi ey y e kier pa su caso ser trata, locual juez a dicidi di haci tambe, ariba peticion di e acusado.

Tabata parce cu e acusado mes a balota peso di e caso cu ta di ladronicia.

El a forza bentana di un supermercado den Awakatistraat den luna di april, d drenta y horta comestibel y tambe un suma di 500 florin, manera e denunciante di e caso a informa autoridadnan.

E acusado mes a declara cu ta solamente 155,50 florin el a haya. El a admiti di drenta horta pero cu e ventana tabata poco habri, pues e no a forza e bentana.

Juez a tira un bista ariba caarchi di castigo di e acusado y a nota cu e tabata basta yen cuminsando for di 1971.

E acusado a remarca cu el a sinta castigo caba pa tur e crimennan cu el a cometi y cu si e tabata tin trabao e lo no a comete e cosnan ey.

Juez kier a sa si ta for di 1971 e ta buscando trabao sin por haya.

Despues cu fiscal a termina cu su requisitorio, el a exigi un castigo di un aña y seis luna cera pa e acusado.

O.I.W. e ora ey kier a convence juez cu su caso no por continua y cu awor si e mester di un abogado.

Via traductor juez mr. Roemers a mustre cu esey no ta posibel mas debi cu tabata su propio deseo pa sigui cu e caso, y locual el a tende ta exigencia di castigo cu fiscal kier mira ehecuta.

E acusado a keda persisti cu mes stop e caso pasobra tabata bnormal pa exigi un castigo asina pa un cos asina chiquito y cu e lo por paga e doño balor di tur e cosnan horta y asina cos a caba.

Juez Romers a mustre cu discusion a termina y cu otro siman e lo tende sentencia.

DEN CORTE

Acusado J.T.

Fiscal a matami cu castigo!

ORANJESTAD(AAN)—Den e caso di e rumannan C. relaciona cu ladronicia di 8000 florin na Coruba, e tercer acusado J.T. tambe a presenta dilanti juez.

E acusado aki ta un conocido di mesa verde caba ya cu su caarchi di castigo tin bastante caso criminal ariba, den cual el a yega di haye envolvi.

Su ultimo castigo tabata na 1983, cu e a sinta 18 luna y apenas su tempo di prueba a caba, cu el a haya su mes den e caso aki tambe.

Fiscal a exigi pa J.T. un castigo di 2 aña di prison kitando detencion preventivo.

E acusado J.T. a haya cu fiscal a maté cu e castigo exigi aki. El a bisa cu lo ta mihor si el a bay horta hunto cu e rumannan na lugar di a sinta wardanan y despues a pone su camber disponibel pa partiménto di placa horta.

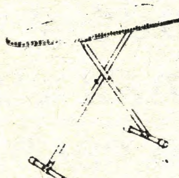
Tabata visto cu e acusado aki no tabata "happy" ningun momento cu e exigencia di fiscal y protestanan tabata zona di su parti encuanto esaki.

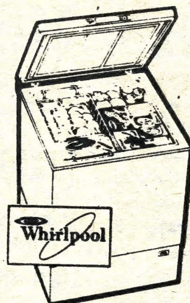
Juez a keda di dicta sentencia den e caso aki dentro di dos siman.

MARTIJN TRADING Co.
FLAT BARS
Tel.: 21492 EAGLE

3 DAYS OFFER AT HAGEMEYER
Friday 27, Saturday 28 & Monday 30 September 1985


Rice Cooker
59,-


Ironing Board with cover
39,-



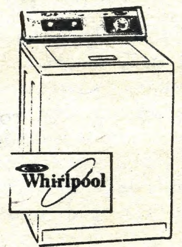
6 Cubic Ft. Freezer
595,-



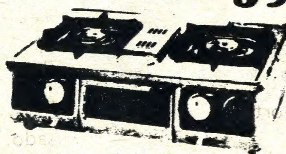
12 cubic Ft. Freezer
975,-



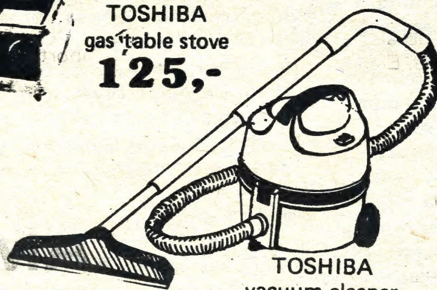
15 Cubic Ft. Freezer upr no frost
1245,-



Heavy Duty Automatic washer
875,-


TOSHIBA gas table stove
125,-


8,-


TOSHIBA vacuum cleaner low noise but
125,-

ALSO AVAILABLE AT REDUCED PRICES, FOR 3 DAYS ONLY

Dry Iron	Afl.	33,–	Laundry Basket	Afl.	5,–
6 pcs Steak Knife Set	"	4,50	Ceiling Fan	"	99,–
12 pcs Fork & Knife Set	"	14,50	Toaster	"	38,–
Plastic Pail	"	4,65	Stereo Head Phone	"	29,–
Watches	"	9,–	Canister Set	"	15,–
Cameras	"	39,–	Refrigerator	"	785,–
Toshiba Stereo Set	"	765,–	Stove with oven	"	465,–
Pot Set	"	39,–	Bath Room Scale	"	29,–
Pocket Radio	"	17,–	Washing Machine	"	395,–

Duo a forma trio pa bay horta

ORANJESTAD(AAN)—Ayera mester a presenta dilanti juez e rumannan J.C. y R.C. acusa di kiebra y robo na Coruba. Un di e rumannan tabata tin objeccion pa motibo cu e tabata kier a presenta cu un abogado , y juez e ora ey a dune 3 siman pa e por a busca un abogado.

E otro ruman, R.C. kende visiblemente tabata hopi nervioso , si tabata kier pa juez trata su caso mesora, y juez a mustre cu si mester trata e caso , e lo no por retrocede.

Na luna di juli, e rumannan aki den compania di un tercer persona a horta e suma di 8000 florin for di Coruba.

R.C. cu tabata kier pa su caso wordo trata a relata na juez cu dia 31 di juli hunto cu su ruman nan a bin ariba e idea pa 'tira un para den Coruba'.

Na caminda nan a topa cu e recidivista J.T. y nan a conta J.T. tambe di nan intencion. J.T. ayera mainta sinembargo a nenga cu e rumannan a conte kico nan intencion tabata y cu simplemente el a cana cu e rumannan pa motibo cu nan tabata bay den direccion di su cas. A wordo palabra si cu si encaso nan topa cu polis, nan ta bisa cu ta cas di J.T. nan ta bay.

Acusado R.C. a sigui relata cu na yega na Coruba nan a forza un zink, esta e y su ruman, pa por a haya entrada. E no sa si J.T. por a drenta nan tras, pasobra el a drenta prome.

J.T. mes ta bisa cu el a keda para pafo te despues cu e rumannan a sali cu saco di placa.

Nan a bay despues na cas di J.T. y aki a reparti e placa. J.T. lo a haya 1200 florin, R.C. a haya 1700 florin.

Si tene na cuenta cu e suma horta tabata 8000 florin y cu 2900 florin so a sali na cla e resto mester ta otro caminda pero J.C. su caso no a ser trata ayera pa sa mas di e placa.

R'C. a mustra cu el a gasta su parti na bebida, cuminda , muher y un pasashi pa Venezuela, y na bolivar.

Yen di nervio el a trata na splica juez cu e no por compronde con e por a comete un acto asina y cu ta prome biaha cu el a haya su mes den un caso asinaki. Juez a mustre cu si tene na cuenta su edad, 34 aña, esaki ta un edad halto pa haye den un caso asina.

Varios biaha juez mester a mustra e acusado ariba e reglanan di tratamento di caso debi cu e acusado kier a papia mas cu ta ser permiti.

Fiscal den su requisitorio a mustra ariba e gravedad di e caso y a exigi un castigo di 12 luna cera pa R.C. di cual 12 luna, 3 ta condicional cu un tempo di prueba di dos aña.

E acusado a trece dilanti na juez cu e mester tene cuenta cu ta prome biaha el a haya su mes den un caso asina y cu e ta un persona conoci pa su trabao y cu juez por yama e hendenan pa haya mas informacion di dje y tambe cu e tin varios familia cu ta depende di dje.

Juez a dicta sentencia den e caso excepcional aki manera el a califica e caso di R.C. indicando cu e ta tene cuenta cu locual e acusado a trece dilanti y cu e ta haya cu e acusado ta mustra firme cu tal cos lo no sosode mas. E ta dicta un sentencia di 12 luna cera, di cual 8 ta condicional, kitando e tempo cu e acusado ta den detencion preventivo, cu tempo di prueba di dos aña.

Presidente di Panama a retira

***PANAMA:** Ayera anochi presidente Nicolas Ardito Barleta di Panama a retira y el a ser re-emplaza mes ora pa e licenciado Arturo Eric Delvalle un industrial di 47 aña cu tabata vice presidente. Fuerzas armadas a bisa cu no tin motibo pa golpe di estado.*

Un aña cera pa ladron

ORANJESTAD(AAN)— Pa e acusado M. kende a horta 15 mil y pico florin for di Botica San Lucas na San Nicolas, juez a dicta sentencia ayera conforme exigencia di fiscal, cual tabata un aña di castigo.

Juez a remarca tambe cu e caarchi di castigo di e acusado ta manera un obra di buki.

E placa mes a desaparece manera DIARIO a relata dia cu e caso a ser trata y ningun hende sa unda e placa a keda.

Acusado ta nenga di a pasa via bentana

Pero Kozijn tur rond tabata yen di su huellanan di dede

ORANJESTAD(AAN)—R.A.A. a presenta dilanti juez ayera pa ladronicia y tabata su prome aparencia dilanti mesa verde.

El a drenta un sastreria pa horta pero a sali man bashi y ayera mainta a admiti e hecho aki tambe.

E segundo caso contra dje tabata relaciona cu ladronicia na Idefre unda algun bala a somenta y ademas un bentana di oficina a ser forza y placa a wordo horta.

E acusado a nenga e acusacion aki, indicando cu e no a pasa banda di bentana y cu ta solamente bala el a bay busca.

Straño di e caso, segun juez, cu rond di e kozijn di bentana specialistanan di Departamento di investigacion tecnico di polis a haya huellanan di dede di e acusado , y a puntra e acusado si e tin un splicacion pa esaki.

E acusado R.A.A. no por a haci nada mas cu hisa su schouder pa mustra cu e no sa con e huellanan digital a bini ariba e kozijnnan.

E dos casonan aki a tuma lugar na luna di juni y juli e aña aki.

Fiscal si a tene cuenta cu e huellanan di e homber den e segundo acusacion ya cu e prome caso el a admiti caba. Fiscal a exigi pa seis luna di castigo di cual dos ta condicional kitando e tempo cu e acusado ta den detencion preventivo, y cu tempo di prueba di dos aña.

E acusado a reclama cu e tabata cera 52 dia na warda di polis y a puntra si esey no ta conta double. Fiscal a mustre cu el a tene cuenta cu esey.

Juez a dicta sentencia mes ora den e caso aki cual tabata 6 luna cera di cual 3 condicional teniendo na cuenta cu ta prome biaha tambe cu e acusado a presenta dilanti juez pa un caso asina. E acusado a keda satisfecho.

30 luna pa importador di droga

ORANJESTAD(AAN)— E acusado V. di Colombia tambe a presenta ayera mainta pa scucha su sentncia.

E acusado aki a yega Aruba cu un maleta den cual tabata tin cocaina y ta nenga di tabata sa algo di esaki, ya cu ta un fabor el a haci un amigo pa trece e maleta Aruba y e lo ricibi pa e fabor aki 100 mil bolivar pa presta.

Fiscal a exigi 30 luna di castigo kitando e tempo cu e ta den detencion preventivo y ayera mainta juez Mr. Roemers a sentencia e acusado conforme castigo exigi pa fiscal, mustrando entre otro cu si a keda proba cu el a importa droga intencionalmente.

Tambe a ser studia e apelacion encuanto su culpabilidad y a haya cu e ta culpabel.

Acusado tabata tin un cantidad considerable di cocaina den su poder y esaki por a causa hopi daño na salud publico. Tambe esaki ta trece cune cu esnan cu no tin placa pa cumpra e droga lo bay horta pa haya placa o sea nan ta comete otro delito pa por haya droga.

E 700 dollar cu e acusado tabata tin a ser confisca debi cu a keda proba cu e placa ta vincula cu e asunto di importacion di droga aki.

E 3 mil y pico peso lo ser debolbi na e acusado.


A CUMINSA SU
BARATILLO RELAMPAGO
new amsterdam store
TE CU DIA 5 DI OCTOBER
ARUBA Nassaustraat 10
Bin Probecha !



TELEARUBA

Diasabra sept.28
6:00 National geographic
7:00 programa Gobierno Central
7:30 Knight Rider
8:30 America's top ten
9:00 Estreno
10:30 CNN international news
11:30 Sports tonight
12:00 Clausura

Diadomingo sept.29
5:00 Club P.T.L.
6:00 Fame
7:00 The world tomorrow
7:30 Showtime
8:30 Lorne green's new wilderness
9:00 Quo Vadis
9:30 ABC w.w. of sport
10:30 CNN international news
11:30 Sport tonight
12:00 Clausura

BOTICA NA WARDA
SEPT.28-OKT.4
BOTICA ODUBER



LES DI GUITARRA
Pa principiantenan of intermediario
Por sinja Jazz, Rock of Latin Music. Por tuma les na Playa of na Noord den Grupo of Priva.
Special pa muchanan di school. Yama tel.31232

Docternan na warda

ORANJESTAD(AAN)— Docter B.A.R. Heinze lo ta na warda durante fin di siman aki pa distritonan Santa Cruz, Paradera, Tanki Leendert, Noord,y Playa. Su consultorio ta situa na Kaya Maguey 5 y su number di telefon ta 24783.E warda ta core for di diasabra mainta 7 or te cu dialuna mainta 7 or. E por ser localiza tambe via hospital.Pa e distritonan pariba di brug Dr. E. Westrate lo ta na warda y e por ser

Sigui lesa pag. 10



BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 25343 79325
CARACAS 13625 16831 63923

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..
ADRES:..
MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E CORTEO DI: SEPT 28

PROME PREMIO:
Fls.100,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
Fls.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO SPONSERNAN.

SORTEO POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA.

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 6 or ATARDI



HOROSCOPO

TA PRESENTA TEL 26220
EL BARATILLO
NOS A MUDA PA LUGAR NOBO
COLUMBUSSTRAAT 9A

ARIES(21 maart - 20 april)
Traha plan pa un dia special y divertido hunto cu bo sernan keri.
Bo number pa awe 150.

*****

TAURO(21 april -21 mei)
Awe hopi kier bay cas cu nan tarbao pa caba cu nan mas lihe.
Bo number pa awe 881.

*****

GEMINIS(22 mei - 21 juni)
No lubida di yama bo amigonan bieuw awe. Ta bon pa bosonan pasa un dia agradeble.
Bo number pa awe 384.

*****

CANCER(22 juni - 22 juli)
Bo por mehora bo economia awe y haci algun compras pa bo cas.
Bo number pa awe 168.

*****

LEO(23 juli - 22 augustus)
Awe lo bo causa bon impresion. Viahe y trabaonan intelectual ta favorecebo awe.
Bo number pa awe 166.

*****

VIRGO 23 augustus -22 september)
Cosnan lo marcha puntualmente awe, manera cu bo ta gusta.
Bo number pa awe 377.

*****

LIBRA(23 september - 22 october)
Bo bida social ta desenvolve placidamente. Trata di sali awe nochi.
Bo number pa awe 533.

*****

SCORPIO(23 october - 22 november)
Awe bo ta loco pa kier bishita un persona cu kier bo hopi. Bo ta ser prohibi pa un persona cu ta stimabo.
Bo number pa awe 494.

*****

SAGITARIO(23 november - 21 december)
Awe bo ta desea di bishita lugar nan bieuw.
Bo kier deliberta bo mes den un mundo nobo.
Bo number pa awe 541.

*****

CAPRICORNIO(22 december - 19 januari)
Awe lo bo ricibi noticianan bon for di teranan leuw.
Bo number pa awe 178.

*****

AQUARIO(20 januari - 18 februari)
Kizas lo bo ricibi un invitacion pa un fiesta poco habitual.
Bo number pa awe 356.

*****

PISCIS(19 februari - 20 maart)
Un informe confidencial lo yudabo den bo profesion.
Bo number pa awe 143.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO

RESULTADO	1o. PREMIO	8045
SUERTE DI	2o. PREMIO	8560
PUEBLO	3o. PREMIO	3448

Rocio Durcal a cancela su presentacion na Aruba

Debi na Terremoto di Mexico.- Cantante Lissette lo presenta na su lugar

ORANJESTAD(AAN)— United Stars Inc. a manda un telex pa Aruba Concorde Hotel & Casino informando cu e cantante Rocio Durcal a haya su mes obliga di cancela su presentacion na Aruba Concorde Hotel & Casino debi na e terremoto cu a azota Mexico diahuebs aiman pasa.

Hopi espectaculo a ser cancela debi na e tragedia cu Mexico a sufri y e show di Rocio Durcal ta un di nan ya cu su acompañamento ta basa fundamentalmente cu mariachi.

Como cu no sa nada ainda di paradero di algun di su compañeronan y morto di familiarnan di otronan, e cantante spaño a haya su mes obliga di cancela su show.

Te na ultimo momento a trata di monta un espectaculo nobo cu Rocio pero debi na e tempo corto materialmente esaki a resulta imposibel.

E cantante a manifesta su angustia no solamente pa cancelacion di su presentacion, sino tambe pa falta di comunicacion cu su compañeronan di show kendenan a acompañe desde cu el a cuminza su interpretacionnan di musica mexicano.

Como re-emplasante di Rocio Durcal lo presenta na Aruba e gran cantante Lisette, cu a caba di termina su temporada di actuacionnan den Caribe Hilton di Puerto Rico y cu un exito rotundo.

Lisette ta na prome lugarnan di popularidad na America Latina awend dia cu su cancion "Eclips total del amor".

Su show cu ta di calidad grandi a impresiona tur publico cu a presencia esaki.

Aruba: Las Vegas di Caribe

ORANJESTAD(AAN)— Segun e telex cu United Stard Inc. a manda pa Aruba Concorde Hotel & Casino informando di cancelacion di show di Rocio Durcal y su reemplasante Lisette, ta ser menciona cu Aruba poco poco ta ser converti den Las Vegas di Caribe y un lugar paradisiaco, unda por goza di playanan bunita, casinonan y estrellanan grandi di mundo artistico.

E telex ta bisa cu e proximo atraccionnan den Aruba Concorde Hotel y Casino ta inclui Camilo Sexto dia 28 di october y figuranan di talla di Jose Luis Rodriguez, Tom Jones, Julio Iglesias, Sammy Davis Jr., Jose Jose, Paloma san Basilio, Roberto Carlos, Maria Conchita Alonso, y otro estrellanan grandi.

Segun e telex indudablemente mirando e nombernan aki, e posibilidad cu Aruba lo convrti den Las Vegas di Caribe ta crece cu pasonan gigantesco.

Tipico Los Arbonito den Bon Bini

ORANJESTAD(AAN)— E grupo di musica tipico Tipico Los Arbonitos lo actua diamars awor den Bon Bini festival.

E grupo ta bao direccion di Haime Robles de Medina. Lo tin tambe actuacion di grupo di baile di Centro di Bario Brazil bao direccion di Elizabeth Frans.

Lo tin e standnan tradicional di artesania, cushina criollo, kari kari, stand di pasaboca pero boca dushi, y tambe lo ta presenta Coconut Charley.

E festival ta cuminza pa 6.30 or y termina pa 8.30 anochi.





ta presenta
E WEEK-END AKI:
DIASABRA:
La Nueva Fuerza
for di 10 te cu 4'or
Entrada Fls. 10,-
DIADOMINGO:
* HAPPY HOUR *
entre 6 y 9'or
*Noche Colombiano
ta for di 9 - 3'or cu
actuacion di :
*Los Pimentosos y
*Mariachi Peral di Aruba
Entrada Fls. 5,-

La Fama y Arikok den nan prome partido di final

ORANJESTAD(AAN)— Mañan atardi 4 or den Wilhelmina Stadion, La Fama y Arikok lo hunga nan prome partido di e serie final pa titulo di Division Prome y pa promocion pa division di Honor.

La Fama ta e favorito pa gana e serie aki, y durnte campeonato regular nan a termina tambe na prome lugar.

Arikok a yega final despues di a termina entre e prome cuatronan den cmpeonato regular y a gana tambe den e serie semi final.

La Fama ayera a acerca DIARIO cu e apelacion pa invita tur su miembronan y fanaticonan pa presencia e partido di mañan atardi den Stadion y diahuebs venidero den Lago Sport Park, pa duna apoyo pa La Fama regresa den division di honor caminda e equipo ta pertenece.

DEPORTE

Dakota vs. Estrella awe nochi

ORANJESTAD(AAN)— Den Lago Sport Park awe nochi lo cuminza e prome partido entre Dakota y Estrella pa titulo di Aruba.

Manera ta conoci, Dakota a termina e campeonato regular na prome lugar y asina a bay sosega y warda pa e segundo finalista.

E serie semi final a ser hunga entre Bubali, RCA y Estrella, y a ser gana pa Estrella cu margen di goal ya cu nan a empata cu mes tanto punto cu RCA den e final.

Awe nochi Estrella lo subi tereno den e prome wega di final cu Dakota.

Den e serie aki lo no por bisa cual lo ta e equipo favorito pa gana, pasobra pa ambos den nan fanaticada ta favorita. Dakota cu a hunga un campeonato regular fuerte, lo por ta esun cu mester domina awe nochi, pero mirando con Estrella a hunga e semi final, mester bisa cu e naranjadanan di Santa Cruz lo ta un peliger grandi pa e amarillonan di Dakota. Sigur ta cu ambos equipo lo tin cantidad di apoyador den e tribunanan awe nochi, ya cu ta trata di equiponan cu fanaticada grandi.

BAKE SALE
Diadomingo awor na Kleuterschool panoord di misa di Brazil di 10'or a.m. te 4'or p.m. Recuadacion ta pa yuda traha un cas Parokial Pa tene reunionnan y otro actividadnan religioso

Softball ariba tereno di La Fama

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo awor ta cuminza e knockout di Rolando's Softball team cual lo tuma lugar ariba tereno di La Fama na Savaneta.

Den e campeonato ta tuma parti Savaneta Real Vets, Tromp Cement, Boogaloo, Telecom Stars Web Roadrunners, Scampy, Sugar Kings, Sibonne Racketeers.Holiday Inn, ExtraSluggers, ABN y Toyota.

Diadomingo awor e prome wega lo ta amistoso entre Holiday Inn y WebRoadrunners,cual lo ta pa 9.30 or y sigui pa Racketeers y Telecom pa ganador A, 12.30 Sibonne lo enfrenta Bopgaloo pa ganador B, dos or Sugar Kings y Tromp Cement ta hunga pa ganador C y finalmente Scampy ta hunga contra Savaneta Real Vets pa ganador D.

Otro siman e prome wega lo ta entre Web Road Runners y ABN como partido amistoso y despues Toyota Vets ta hunga contra Extra Sluggers tambe amistoso, y for di 12.30 dilanti e ganadornan di e siman aki lo enfrenta otro pa yega na wega final 3.30 or.

Sport Boys y Universal ta cuminza semi final mañan

ORANJESTAD(AAN)— Den division juvenil di futbol, mañan Sport Boys y Universal ta hunga nan prome partido ariba tereno di Universal pa 4 or atardi, mientras cu otro siman e segundo partido ta ser hunga diasabra venidero dia 5 di october ariba tereno di Sport Boys.

Ganador di e serie aki lo bira finalista 3 pa hunga e serie final entre La Fama, Bubali y esun cu gana di e serie cu ta cuminza mañan.

Nos a caba di ricibi:
PLYWOOD marca BRUYNZEEL
di 3/16" - 1/4" - 1/2" - 3/4"
y tambe a caba di drenta:
* CEMENT marca CUMAREBO
core pasobra nan ta caba manera Pan Cayente.
GOMEZ ENTERPRISES.
ITALIESTRAAT 13
Tel: 24711 - 23961 - 27344

Weganan division 3 weekend aki

ORANJESTAD(AAN)— Awe tardi 4 or tin dos partido di futbol division 3 cu ta ser hunga.

Ariba tereno di Santa Fe e equipo di cas ta ricibi Aparicio Stars, y ariba tereno di Caiquetio e bishitantenan lo ta Bubali II. Mañan atardi 4 or San Luis lo ta anfitrion di Brazil Jrs. y Jong San Nicolas lo ricibi RCS.

Den division dos tin un wega y esey ta di Deportivo Independiente contra Caravel awe tardi 4 or den Stadion.

Volley intergubernamental ta sigui awe

ORANJESTAD(AAN)— Bo di overdekte speelplaats di St. Anna School na Noord ta sigui awe e torneo intergubernamental di volleyball cu un total di 10 partido di mei ora cada, cu participacion awe di: Brandweer, Web, Douane, Bibliotheek, Polis.

Mañan e ganadornan di e dia anterior y awe lo enfrenta otro y tambe perdedornan 1 cu 2 y 3 cu 4.

Awe e weganan ta cuminza 10.30 or mainta y mañan pa 10 or mainta.

MARTIJN TRADING Co.
BRONS IN STAVEN
Tel.: 21492 EAGLE



* LIQUIDACION *
TOTAL DI MATA
na
Pet Friends & Hobby Center
TUR MATA
MESTER BAI ! ! !
Nos horario nobo ta di; 8 - 12 y 3 - 6
tambe ariba Diadomingo
caminda pa Indian ariba na Hooiberg 8
Tel. 25882

BAN BONAIRE
3 dia i 2 anochi
Válido for di: 15 APRIL pa 15 DECEMBER 1985
BONAIRE BEACH HOTEL & CASINO
FLAMINGO BEACH HOTEL & CASINO
FLS. 99,00 PA PERSONA (ocupacion doble).
Desayuno, impuesto i servicio incluí den prijs.
FLS. 25,00 PA MUCHA (incluyendo desayuno).
Limitá na máksimo 2 mucha menos di 12 anja den kamber ku dos MAJOR.
* Buska Bo foyeto šerka un di nos Agentenan di Viaje of na un di e ofisinanan di ALM. (NOTA: ademas tin un tremendo "EXTRA" pa persona i tambe posibilidat pa anochinan adicional).
► PASASHI NO TA INCLUÍ ◄



Bon comienzo pa Bonaire y Curacao den tennis antillano



Sr. MarcoAntonio Wix di Concorde ta serve prome bala pa inaugura e campeonato.



HOME VIDEO RENTALS!

DAKOTA VIDEO
DAKOTA SHOPPING PARADISE
Tel: 33833

ORANJESTAD(AAN)—Ayera tardi a tuma lugar e apertura di e campeonato di tennis Antillano cu participacion di Aruba, Bonaire, Curacao y St. Maarten.

Despues di palabranan di vice presidente di ALTB Sr. Boy Escalona, Sr. Marco Antonio Wix di Aruba Concorde Hotel, a dal e prome bala pa duna inicio asina na e torneo.

E prome wega di ayera tabata entreCarl Phelipa y Clifton Wong di Aruba cual partido a ser gana pa Carl Phelipa 7-5 6-3.

Ariba cancha dos a hunga Hector Peters y Henry Peters di St. Maarten a enfrenta Rudy y Robbie Domacasse di Bonaire. Aki e rumannan di Bonaire a gana e rumannan di St. Maarten facilmente cu score di 6-0 6-3

Den mixed doubles, Ilonka de Mey y Marcel Tjon en Fa di Aruba a hunga contra Sharon Gonzalez y Chuay Gon a perde e partido despues di a gana e prome set 7-5. Aruba a gana e otro dos setnan 6-1 6-1.

Den singles femenino Yolanda van Rosberg a Claire Sealey di Bonaire.

Yolanda di Curacao a gana facil den dos set di 6-0.

Juby Toppenberg y Clifton Wong di Aruba a perde den doubles masculino di Roy y Carl Phelipa di Curacao. E scorenan tabata 6-4 y 6-2.

Den singles masculino Hector Peters di St. maarten a perde di Robby Domacasse di Bonaire cu score di 6-0 y 6-1.

Awe mainta 9 or den singles femenino Ivonne Escalona di Aruba ta en-

Sigui lesa pag. 11

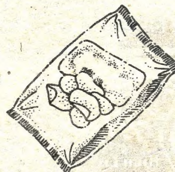
PA TRABAO DI WELDING
(e.o. ijzerwerk)
Yama FEO
TEL.27922





Ariba e foto aki ta mira dos di e cracknan di tennis cu ta decidido pa bay cu e titulo singles e aña aki di tennis antillano. Ariba por mira Robby Domacasse di Bonaire cu ta un di e fuertenan cu lo trata un biaha mas pa hiba e titulo pa Bonaire y abao por mira Carl Felipa e estrella di Curacao kende tambe a bini decidido pa hiba e titulo singles pa Curacao e aña aki. E weganan di ayera a duna un indicacion cu e aña aki mayoria di e titulonan lo ta den man di Curacao y Bonaire,pero ainda representantenan di Aruba tin oportunidad pa saca locual nan tin aden.

WAREHOUSE SALE
ARIBA
Diasabra 28 September di 9:00 a.m. te 5:00 p.m.
UN ASORTIMENTO GRANDI DI
COMESTIBLES Y OTRO ARTICULONAN
Na 25% di prijs detayá: pues un rebajo di 75%
ENTRE OTRO: Carbon, bombillo di luz, chuculati, cos dushi, verdura na bleki, pisca na bleki, cuminda pa cachó, biña, cervez,
Y HOPI HOPI MAS !!!
NA:
ARUBA AGENCIES Ltd.



Merca-Haiti Cont. di pag. 3

sospechoso, Uruguay 8 caso 4 morto 17 caso sospechoso,Costa Rica 6 caso 3 morto, Chile 5 caso 3 morto, Colombia 4 caso 2 morto Barbados 4 caso, 1 morto y 4 caso sospechoso Panama 3 caso, 1 morto, 1 caso sospechoso, Suriname 3 caso 1 morto 4 caso sospechoso, Grenada y Martinique y Bahamas cu 2 caso, Jamaica cu 2 caso y 1 morto, y paisnan cu 1 caso y 1 morto regista ta Guatemala (aki tin 4 caso sospechoso) Honduras, St. Vincent y St. Lucia(aki tin 2 caso sospechoso) y tur esakinan ta basa ariba informacionnan di WHO te cu luna di juni.

Paisnan di cual no tin caso conoci ta Antigua, Belize, Bolivia, Islas virgenes britanico, Cuba, Dominica, Ecuador, El Salvador, Guyana Britanico, Montserrat Antillas Hulandes, Nicaragua, Paraguay, St. Christopher y Turk & Caicos.

No a ricibi informacion for di Republica Dominicana ni di St. Bartholomeo.

Docternan Cont. di pag. 6

localisa unicamente via centro medico na San Nicolas telefon 48833. Den casonan di emergencia tuma contacto cu Centro di Alarma numero 115.

MARTIJN TRADING Co.
POETSKATOEN
Tel.: 21492 EAGLE

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Faro
ZEEWIJK 13 - A

FLS 90.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

Kai
Ricardo Luydens
Refrigerators & Airconditioners servicing
Commercial,Domestic,Industrial.Installation,Repairing Servicing
PHONE: 25910
Cumana no.1 A
O'stad- Aruba

Reclamo y informacion
Diario
Yama telefon
26747

ATENCION ! ! ! ATENCION ! ! !

Lopez Blok & Transport Service

Ta ofrece 1 paketa completo pa bo construccion:
PIEDRA no. 4
PIEDRA no. 5

BLOKKI 6"
BLOKKI 4"
SANTO pa Pleister y SANTO pa Basha y
SANTO pa Pega Blokki

Adres: Oficina
Santa Cruz 111 - B, Tel. 28448 - 34590
Habri di Dialuna te cu Diasabra di 7'or te cu 4'or.

Tin disponible
PA BENDE
UN NEGOSHI di 682 m2
Especial pa: BAR, DISCO of RESTAURANT y tambe un negoshi pa HOTEL di 260 m2 cu baño priva y airconditioned,tur esaki cu Hotelvergunning y eigendomsgrond.

Ubicashon di negoshi na Savaneta.
Pa mayor informacion yama Tel: 47481

TA HUUR

TA HUUR
Un cas nobo cu 3 camber y 2 baño.
Palm Beach 136-B
Pa informacion:
Tur dia despues di 4'or
Weekend henter dia.

TA HUUR
APARTAMENTO
Muebla
pa mas informacion
TEL: 28150

TA HUUR
Un CAS na
Macuarima 57
3 camber
Inf.tel.28069/23450

TA HUUR
Un CAS na
Bloemond 14 A
pasa na Lagoenweg
35.O'stad

TA HUUR
Un APARTAMENTO
cu 1 camber,baño,sala y comedor-cushina parcialmente muebla den Karawarastr.43.Pa mas inf.tel.22831

TA HUUR
APARTAMENTO
full muebla cu dos camber,cushina,sala na Maria Christinastr.44 Tel.33838,despues di 9'or a.m..masha atractivo pa pareha cu un jui of pa dos amigo/a Prijs incl.awa,coriente Gas.fls.550,- p.l.

TA HUUR
Pa termino cortico
APARTAMENTO
full muebla,sala,cushina y un camber cu Airco Tel.21646 despues di 10'or

TA HUUR
APARTAMENTO
na Sero Blanco 48
Tel. 24468

TA HUUR
COMPRESSOR y ta Coba Pos y Fundeshi
Tel. 21878
Pa un bon servicio.

TA HUUR
APARTAMENTO
grandi full meubla cu airco,camber apart,baño,sala,eethoek y cushina.tel. 21514 Tunastr.12 Ponton.

TA BENDE

GARAGE SALE
Kashi di glas 350,--,kashi chikito 50,-,cortina di camber,mesa,tapijt y hopi articulonan di cas Diasabra y diadomingo mainta.Piedra Plat 103 B Tel.26379

TA BENDE
ELECTRIC GUITAR
IBANEZ
FLS.700,--
T.F.7 A

TA BENDE
Un CELICA SUPRA full equip.color cora,model 1984 cumpra nobo nobo pa f.29.369,-- awor pa solamente f.19.000,--.Pa esun cu ta interesa,si bo tin un auto pa trade in,placa cash of via banco.Tur 3 ta posible.Si bo ta interesa por pasa personalmente na Tanki Leendert 57,pega cu Botanica El Diamante despues di 6:20 p.m.

TA BENDE
Un PICK-UP DATSUN model 1985 nobo nobo,0 kilometer cori y cu garantia,cu radio am/fm,body stripe,color blanco,cumpra fls.8950,--,awor pa solamente fls.7000,--.Via banco of placa cash of trade in.Tur 3 ta posible.Si bo ta interesa por pasa personalmente na Tanki Leendert 57,pega cu Botanica El Diamante despues di 6.20 p.m.

TA BENDE
Un pickup Longbed
Pa informacion yama telefon 34693

TA BUSCA

TA BUSCA
Un prome TROMPETISTA SERIO
pa un Banda local
Por jama pa mas informacion
TEL: 41572 y 29082

TA BUSCA
CAS pa HUUR
pariba di brug
Tel.46463 of 23967

TA HUUR

TA HUUR
Un CAS situa na San Nicolas y TA BENDE un wandmeubel-set di comedor-freezer-airco-secretaire(schrijfburo)-stoof nobo na prijs barata y otro articulo di cas.Camping articulo.Tel.41925

TA BENDE

TA BENDE
Un TOYOTA STARLET
1978
2 porta
fls.2.800,--
TEL: 23505

TA BENDE
MACHINE di traha blokki
(ta traha 4 of 6 duim)
bon prijs(negotiable
Tel.46910 of 47900

TA BENDE
BOLIVAR
na 0.13 cent y tambe
Un Ford Thunderbird
den bon condicion fl.4.600,--
Acudi na:
ARTISTIC BOUTIQUE

TA BENDE
TRANJET
(reki di metal)
y un AIRCO marca
Westinghouse Whisp Air unit
Type UBO 36 capacidad
di 36000 BTU/HR
TEL: 22141

TA BENDE
1 frigidaire no frost 550,- 1 stoof di 4 candela 250,- 1 TV 13 inch y antenna 450,-,1 cama di 1 persona y matras 50,-,1 holoshi antiek di muraya 250,--, 1 stoel di Bambu 25,-,tur cos hunto tin un bon prijs,probecha,ultimo ganga.Pasa personalmente na Hooiberg 71,despues di 9 a.m..Tur cos ta den bon candicion.

TA BENDE
Un VIDEO BETA
11 luna bieuw
Fls.650,--
Shiribana 14-F
despues di 5'or

TA BENDE
Un BOTO di Boston whaler,15 pia-50 HP trailer.w.skieen-pagaai
fls.2950,--
TEL: 23571

BLOKKI
Tin BLOKKI obtenible di bon calidad y solido
Blokki 4" f.0,88 entrega
Blokki 6" f.1,34 entrega
Cerca J.Wernet.Urataka 27.Tel.31088

TA BENDE
Un CAS y un snackbar den mes un tereno erfpacht
5 aña estableci-bon clientela.
TEL: 24365

PPA a entrega programa di partido ayera

ORANJESTAD(AAN)— Ayera tardi na Bushiri Beach Hotel, Partido Patriotico Arubano a entrega su programa di partido "Man na Obra" cu locual PPA tin intencion di ehecuta durante un eventual participacion den e futuro gobierno di pais Aruba.

Segun Presidente di Partido Sr. Benny Nisbet, PPA ta conciente di e periodo importante y historico cu nos pueblo ta atravesando, esta e periodo di cambionan constitucional, cu ta duna Aruba e posicion di pais den reino hulandes. Na e mesun momento PPA ta lamenta cu justamente den un periodo asina cu Aruba ta bira Baas den su propio cas, nos isla ta wordo poni bao di curatela pa Gobierno Hulandes na mesun momento cu nos isla ta confrontando problemanan grandi ariba tereno financiero economico.

"E crisis cu Aruba ta den, ta manifesta su mes ariba tres fronter--problema cu divisas,--desempleo y deficit hopi grandi ariba tur presupuesto. Pesey tambe den e programa aki PPA ta proyecta su pensamentonan pa un eventual solucion di e problematico en cuestion.

Esaki ta motibo pakico PPA kier presenta su programa prome cu entrega lista di candidato pa eleccion.

PPA ta considera cu e enfasis mas grandi di e eleccion di e aña aki no mester ta ariba e aspecto emocional. Tampoco mester di un eleccion di popularidad basa ariba individualismo", segun Sr. Nisbet.

Segun PPA loque ta mas importante pa por dicidi pa kende lo bay vota, ta e programa di cada partido politico.

Nan intencionnan pa e proximo periodo di gobernacion.

E situacion caotico cu ARuba ta pasando aden por wordo drecha solamente door di un gobierno cu ta duna pueblo Arubano e confianza cu nan lo trece un cambio cu ta guia e pueblo back pa e caminda di prosperidad cu Aruba a yega di conoce bao di e gobernacion anterior di PPA.

Dos aspecto ta di primordial importancia pa logra un cambio positivo: Confianza den un gobernacion nobo, basa ariba un balansa politico,un coalicion, y confianza pa aumenta substancialmente e productividad di cada un di nos, el a laga sa.

"Pesey tambe e programa aki yama "Man na Obra" pa nos tur como pueblo uni y pone man na obra y salba Aruba for di e direccion malo den cual nos a wordo guia ultimo decada. A yega tempo pa kit1 un poco e acento for di e issuenan Estatal y dedica mas atencion na educacion pa nos yiunan, pan pa nos pueblo, trabao, school, sguridad di bida, vivienda y cosnan concreto.Nos ta drentando den un epoca caminda rasonamento y inteligencia mester prevalece ariba emocion. Mester stop di zundra y critica un poco y pone cosnan segun prioridad evaluando con cos mester ta y kico mester wordo haci ariba termino corto, termino mediano y termino largo pa scapa nos isla. Discuti e posibilidad existente cu no a wordo suficientemente usa.

Maneho di PPA lo tene cuenta cu loque ta mas importante pa protega stabilidad politico y stabilidad social di Aruba.

PPA ta spera cu e programa aki lo ta un contibucion den eventual solucion di e economia Arubano. PPA no ta pretende cu loque nan ta kere aden lo mester ta sin mas e unico y mihor alternativa"Sr. Nisbet a laga sa.

MARTIJN TRADING Co.
HOEKIJZER
Tel.: 21492 EAGLE

Bon comienzo Cont. di pag. 9

frenta ClaireSealey di Bonaire, Clifton Wong y Juby Toppenberg ta hung contra Hector y Henry Peters di St. Maarten, pa 10.30 Yolanda van Rosberg y Kenneth Hennep di Curacao ta enfrenta Sharon y Chuay Gonzalez di Bonáire, y den otro wega doubles masculino, Hector y Henry Peters ta hunga contra Carl y Roy Phelipa di Curacao.

Tres or Clifton Wong di Aruba ta enfrenta Robby Domacasse di Bonaire y Yolanda van Rosber cu Amelia Salas di Curacao ta hunga contra Claire Sealey y Sharon Gonzalez di Bonaire.

Cinc'or Yolanda van Rosberg yKenneth Hennep ta hunga contra Ilonka de Mey y Marcel Tjon en Fa di Aruba, Carl Phelipa lo enfrenta den singles Hector Peters di St. Maarten.

Siet'or anochi den doubles masculino Carl y Roy Phelipa ta subi cancha contra Robby y Rudy Domacasse di Bonaire, Claire y Sharon di Bonaire lo hunga contra Ilonka y Leni van Eck di Aruba den doubles femenino.

Diadomingo mainta 10 or , 2.30 , 4.30 tin wega y 6 or entregamento di trofeo.

THIS WEEK ARRIVALS

ALL YOUR

BABIES NEEDS INCLUDING:

* Diaper Pail
* Heavy Duty Carry Seat
* Bottle Brush
* Bottle Carier
* Safety Night Light
* Photo Album
* Toys

And So On.

FOR LADIES: Dresses
Bags
Blouses
Belts
Lingerie
Shoes

WONGCO



Hector Peters di St. Maarten ayera tabata tin mala suerte pero lo trata na cmbia esaki awe y mañan ainda.

Orcan Gloria a cobra varios bida na Merca

NEW YORK: Orcan Gloria cu tabata e orcan cu hopi hende tabata tin miedo di dje, ayera cu velocidad di mas di 200 kilometer pa ora a lastra over di costa oost di Estdos Unidos y a dirigi su mes pa New York, y otro estadonan. Olanan di mas di 4 meter tabata dal na costa di Cape Hatteras y [illegible] vecindario.

Centenares di mil hende a busca caminda pa sconde den iglesianan, schoolnan y otro edificionnan.

Na New York tur school y World Trade Center unda 40 mil hende ta traha y cual tin 110 piso halto, a ser evacua. Tambe edificio di Nacionnan Uni unda asamblea general ta tumando lugar y unda politiconan di tur parti di mundo tabata, a ser prepara pa yegada di e orcan.

Tur persona cu no tabata necesario directamente pa e asamblea a ser manda cas. Bolsa di New York a cera y parti zuid di New York y na Long island tur hende a ser pidi pa busca lugarnan mas halto pa nan bay, y evita edificionan.

GLORIA

Orcan Gloria ayera tardi a pasa over di New York y a causa mas temor cu daño. E prome informenan cu a drenta no a menciona ningun morto na New York y vecindario.

Centro di e orcan cu tabata acompaña pa awacero fuerte a pasa ariba Long Island unda tabata tin situacion di emergencia for di mainta.

Tabata tin hopi inundacion aki pero e dañao a keda limita.

Manhattan curazon di New York no a sufri mucho daño tampoco. Aki awacero torencial a azota e lugar y tabata tin algun inundacion y e orcan aki no tabata peligroso.

Lugarnan cu a ser azota mas duro tabata na costa pero no a ser menciona nada di victima tampoco.

Na Manhattan e cayanan tabata bandona y varios rascacielo a ser evacua for di tempran caba.

Segun autoridadnan ta e operacion masivo di advertencia a causa cu no tabata tin morto.

Radio y television tabata interumpi nan transmicionnan continuamente pa duna advertencianan. "keda for [illegible] vecindario di holo[illegible] ariba p[illegible] cu por [illegible] por ehemplo ta un di e advertencianan.

E 80 mil habitantenan di lugarnan menaza pa inundacion parti zuid di New York y Long Island a haya advertencia pa busca lugarnan mas halto posibel pa nan sconde.

Gloria despues a cuminza perde forza segun servicionan meteorologico mientras cu el a sigui su curso norte pa Connecticut y New England.

BOLSANAN

Mercadonan financiero y di articulonan na Estados Unidos y tambe bolsanan a keda cera ayera mientras cu e orcan tabata acercando. Bolsa di efecto den Wall Street y American Stock Exchang no a habri henter dia.

Mercado di cambio tambe a keda cera y como cu negociantenan den valuta no a sali tampoco, mayoria di banconan a sera nan porta tempran tambe di manera cu comercio a keda paraliza.

BIDANAN PERDI

Informenan cu a drenta despues ayera anochi ta indica cu por lo menos 4 persona a perde nan bida.

Segun Autoridadnan a ser spera mas morto y dnki Dios cu ta cuatro persona so y no mas a perde nan bida.

Daño material ta ser calcula den algun millard dollar. Na New York sinembargo e orcan no a causa mucho daño, of mihor dicho poco daño.

Pero Long Island di 140 kilometer tabata tin menos suerte. Hopi palo di [illegible] basta a ser ranca y den por lo menos 600 mil cas no tabata tin coriente. Segun compania di electricidad di Long Island e trabaonan di reparacion lo dura por lo menos un siman.

E orcan a sigui despues pa Conecticut despues di dos ora y aki ta un millon cas y negoshi a keda sin electricidad. Dos automobilista a perde nan bida ora cu orcan a hisa nan vhiculo tira algun cien meter leeuw. E otro dosnan cu a perde nan bida tabata na Long Branch na New Jersey. Un di nan a ser electrocuta y na Scituate, Rhode Island, un homber a ser atrapa pa un mata cu a cay y a perde su bida.

Siguiendo su rumbo di Connecticut pa Massachusetts, e orcan a cuminsa perde forza. Na New Hampshire y Vermont su velocidad tabata menos y a baha te 120 kilometer pa ora.

E consecuencianan tabata limita tambe danki na medidanan eficiente di precausion cu a tuma lugar segun autoridadnan.

DAÑO MAS CU AGNES

Segun gobernador di estado New York, Mario Cuomo, den New York so e daño causa ta di algun millon dollar. Ta ser spera cu e daño total lo ta mas cu e daño causa pa Agnes, cu ta e orcan di mas fuerte te awor cu a pasa over di Merca asina. Agnes a causa daño di 4.5 [illegible] dollar.

Como precausion for di diahuebs caba miles di hende a busca refugio den [illegible], schoolnan [illegible] edificonan [illegible].

Centenares di mil a ser evacua. Den diezun estado di North Carolina den Sur te na Maine den Norrd, tabata tin situacion di emergencia.

New York, e ciudad mas grandi a prepara pa lo peor. Schoolnan a keda cera y cantidad di rascacielo a ser evacua entre nan World Trade Center cu su 110 pisonan. E rascacielo mas halto di mundo cu ta consisti di dos toren tin 40 mil hende cacielo mas halto di mundo cu ta consisti di dos toren tin 40 mil hende ta traha.

Na Atlantic City unda olanan di 4.5 meter a azota cost[illegible] casinonan a ked[illegible]. Esaki ta prome biaha desde 7 aña y mei pasa cu weganan di placa a ser legaliza aki cu portanan a keda cera di casinonan.

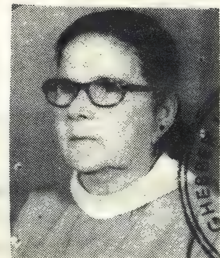
E asamblea general di Nacionnan Uni a sigui normal apesar cu trahadornan adicional a ser manda cas.

Dos siman pasa Gloria tabata dilanti costa Africano y poco poco a gana forza mientras cu el a dirigi su mes pa Estados Unidos. El a yega costa di Estados Unidos cu forza di 240 kilometer pa ora y a bira asina un di e peor orcannan di e siglo aki.

A fallece inesperadamente

SRA. ANGELA ISMAIL–TROMP

mihor conoci como LICA



Na nomber di su esposo Joe Ismail
Juinan;
Alim-Carmita y juinan
Mientje-Hendrik y juinan
Guillermo-Carmen y juinan
Nasib y famia na Hulanda
Carmen-Luis y juinan
nieto di criansa: Oslin
rumannan;
Juliana Ras y famia
Chita Erasmus y famia
Johanna Oduber y famia
Chonang Tromp y famia
suegronan; Marianita Gomez y Carlos Cuba
cunanan, primo y primanan demas famia Tromp, Ismail, Gomez, Cuba Cano, Ras, Erasmus, Oduber, Semeleer, Dijkhoff Trimon, Idigoras

Acto di entiero ta tuma lugar dialuna atardi 4 or, saliendo for di Capilla Monte Calvario na Tanki Leendert pa 4 or, pa santana catolico na Noord.

Liverpool a retira tur ambtenaar

LIVERPOOL: Gobierno di ciudad Liverpool na Inglatera a duna retiro na tur empleadonan publico y ta trata aki di un total di 31 mil persona. E retironan lo ta entrante prome di januari 1986.

E ciudad industrial britanico pa motibo di e deficit enorme despues di cambio di aña lo no tin placa mas pa paga su personal.

Dia 31 di december tur e ambtenaarnan aki lo ta ariba caya y lo ser tuma den servicio atrobe te dia prome di april na cuminzamento di e aña fiscal nobo di presupuesto.

E retironan lo no ta conta pa polis ni pa bomberonan ni pa trahadornan portuario den ser-

Sigui lesa pag. 13

GRADECIMENTO/INVITACION

Na nomber di su esposo : Victor Henriquez, yiunan, mama, rumannan y demas familianan, kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di enfermedad y entiero di nos querida lifunto:

SRA. OLGA HENRIQUEZ-LACLE

Gradecimento ta bay na Dr. HAge, Dr. Anaya, verpleegsternan y broedernan di 4o piso y en general di Dr. Horacio Oduber Hospitaal cu a lucha pa salud di Sra. Olga Henriquez-Lacle, pero conforme cu Dios su boluntad el a bay sosega na paz. Gradecimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, y telegram y alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cual dianan lo ta: Diasabra 28 di september, dialuna dia 30 di september, y diaranzon 2 di october, pa 7 or anochi na misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz. Despues di misa di 8 dia lo tin un rosario na cas: Cas Ariba 13. Boso presencia y atencion lo keda semper den nos memoria. Gradecimento ta bay tambe na Funeria del Pueblo pa nan bon servicio

MARTIJN TRADING Co.
VIERKANTIJZER
Tel.: 21492 EAGLE

Suriname contra critica di comunidad europeo

DEN HAAG /PARAMARIBO
E acusacionnan reciente di paisnan di comunidad europeo ariba Suriname cu Suriname por ser compara cu Chile y Paraguay a ser califica pa Sruiname ayera como criticanan infunda, segun e agencia di prensa oficial SNA a publica como reaccion ariba declaracionnan haci den asamblea general di Nacionnan Uni.

Segun SNA ta masha cla cu ta Hulanda ta responsable pa e criticanan aki. "Ultimo añanan nos por a constata cu Hulanda ta trata di daña imagen di Suriname internacionalmente "segun e agencia di prensa.

Circulonan politico na Suriname a keda masha asobra cu e criticanan aki a ser treci dilanti. "Ultimo añanan tabata añanan cu por ser considera como añanan di desarollo positivo den relacionnan cu comunidad Europeo y mayoria di su miembronan", segun e agencia di prensa.

E representante di Suriname na Nacionnan Uni, Herny Guda a expresa tmbe cu e ta spera cu e critica cu a ser haci lo no tin influencia ariba e bon relacion cu Suriname tin cu paisnan di comunidad Europeo. E ministro di asuntonan di exterior di Luxemburgo a declara na nomber di e paisnan di cmunidad Europeo cu Suriname , Chile ni Paraguay tin regimennan democratico y pluralista.

Liverpool

Conr. di pag. 12

vicio di gobierno.

Pa por paga salarionan te fin di e aña aki gobierno di e ciudad mester haci algun prestamo.

E retironan en masa aki ta ser usa como arma den e lucha contra gobierno di MArgareth Thatcher cu ta nenga di yena e deficit di 80 millon libra esterlina, mas o menos 165 millon florin antillano . Den gobernacion di e ciudad ta e ala radical di partido di labor tin mayoria.

MARTIJN TRADING Co.
INDUSTRIAL TAPES
Tel.: 21492 EAGLE

Estilistanan pa Cuba

ORANJESTAD(AAN)— Varios estilista, of peluquero di Aruba a viaja ayera tardi pa Cuba pa participa na un congreso di peluqueria di I.C.D.

Nan ta Edwina Croes, Ludwig Pieters y Sita Roos.

Nan regreso ta stipula pa dia 7 di october.

Yudanza internacional a salba bida di un millon di africano

NEW YORK: Accionnan Internacional pa yudanza na Africa a salba bida di mas di un millon africano segun a wordo publica pa e departamento di Nacionnan Uni cu ta coordina e trabaonan di yudanza y otro accionnan.

NA cierto momento 35 millon hende tabata na punto di perde nan bida door di falta di cuminda y e cambio cu a tuma lugar cu accionnan internacional pa yuda Africa a alivia e situacionnan penoso.Actualmente sinembargo tin 29 millon hende cu ta sufri di hamber pero mayo ria di nan ta ricibiendo ayudo caba.

Stove horta di restaurante

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon mainta a presente na recherche e homber DC propietario di Buenos Aires Restaurant. El a declara cu desconocidonan a drenta e restaurant y a bay cu un stove electrico y tambe 14 botter di bebida na balor di 500 florin.

Polis ta busca e ladronn di stove y bebida aki.

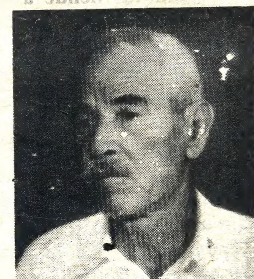
Softball Miller Lite

ORANJESTAD(AAN)— E torneo di softball Miller Lite ta cuminza awe na Montaña Ballpark cu 4 encuentro.

Divi Divi Hotel ta habri 10 or contra Toyota, sigui 12 or cu Extra Sluggers enfrentando Caribe, West Punt Hitters contra Montaña pa 2 or y 4 or Noord Eagle Stars ta enfrenta Formosa.

Otro siman tin wega entre Ayo, DOW, Savaneta Real Vets, Kibaima, Blue Swallows, Sky Hill Hitters, Tromp Cement productions y Wind Hill Tigers. Dia 13 di october tin e weganan entre e ganadornan y final.

Domino tin mañan entre Woeste Honden y Centro di Bario Noord, E torneo pa Copa Frank Croes tambe ta continua mañan.



Awe ta cumpli 90 aña SR MARIANO PETROCHI cu ta haya masha felicitacion di su ruman Flora Hoevers, di su yiu di crianza Maria Webb, di su 4 yiunan, nieto y bisanietonan, compañeronan di Pavijoen, demas familia Petrochi y di DIARIO.

UNICON N.V.

vraagt op korte termijn

INCASSO LOPER

(op provisie basis)

Uitsluitend schriftelijke sollicitaties
(met vermelding van referenties)
te richten aan:

UNICON N.V.
P.O.Box 389
Aruba



Oproeping tot het bijwonen van een openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op maandag 30 september 1985 om 2.00 uur des middags. 1)

ENIG AGENDAPUNT:

" Het Water- en Energiebedrijf."

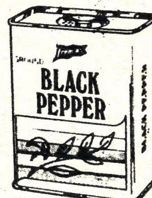
Oranjestad, 26 september 1985
De Voorzitter,
F. Wernet.

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de E.R.N.A. aangevraagd door de raadsleden:J.H.Eman,A.W Engelbrecht en E.J.Vos.

CU CADA COMPRA DI UN BOTTER DI PAPRIKA DI 1 5/8oz.



BO TA HAYA DI
REGALO
un bleki di
BLACK PEPPER
di 1 oz.



OTRO
GRAN
OFERTA di



Encuentro general

ORANJESTAD(AAN)— Mañan Grupo Union den Noord ta tene su encuentro general den Centro di Bario Noord for di 3 or pa 6 or atardi.

Grupo Union den Noord ta pidi señoranan di tur seis grupo pa haci nan maximo esfuerzo pa bini na e actividad aki.

Un storia saca for di e buki "E REGRESO Y OTRO CUENTANAN", scirbi na Jossy Mansur.

E REGRESO

UN SUNCHI SO

--Diescinco aña mi a wardabo manera un desespera.

Diescinco aña! Tur hende tabata scucha cu atencion, su casa tambe, sin compronde tampoco e drama cu tabata desaroyando su dilanti.

E tabata asina aturdi cu e no por a reaciona, e no por a papia, e no por a move.

--Pa diescinco aña mi no a bisti, mi no a biba, mi no a respira trankilo, mi tabata manera morto den bida, un zombi, un ser sin curazon.

Mi a dera mi mama, cu semper a bisa mi cu bo no vale la pena.

M'a kere cu bo tabata morto.

Mi tabata spera contra tur speranza cu tabata asina, pa por lo menos mi sufrimiento, mi lagrimanan, mi deroche di tempo no tabata en vano.

Despues mi a casa, honestamente enamora di mi esposo, pero despues mi a sufri un calvario pa bo culpa.

Y atabo aki, binti aña despues, ta cana drenta mi cas ariba e cumpleaño di mi yiu mayor, manera si nada a pasa, manera si bo no conocemi y nos no a topa nunca.

--Pero algo ta pasando?-- e General a bolbe bisa na Spaño.

--Mi no ta comprende ni un palabra di loke e ta bisando.

No tin ningun hende cu por bisami ta kico ta pasando e señora?

Pero tur tabata asina impresiona cu ningun por a move ni bisa nada.

--Si por lo menos bo a reconocemi algo lo tabata vale la pena.

Pero ni esey! Ni un gesto di recordacion, ni den bo cara ni den bo gestonan, ni den bo palabranan.

Bo sa ta cuanto mi a sufri pa bo culpa?

Bo sa ta kico kier meen drumi pa diescinco aña sigui cu e speranza di mirabo un biaha mas dilanti di mi bentana, cu tres guitara y hopi cancion, y sinti bo lipnan acerca e jalusinan cu nan no por a traspasa y cu a separa nos manera un maldicion?

Bo sa ta kico kier meen e sacrificio di a biba so den un cas, despues cu mi mama a muri, wardando bo ainda contra tur posibilidad, soñando cu bo regreso, anhelando bo presencia ariba tur otro cos na mundo.

Oh, Dios mio, ta pakico tanto desperdicio? Pakico mi no a muri?

e ta continua mañan.

Boleristanan ta cla pa concurso

ORANJESTAD(AAN)— E boleristanan di banda nan chiquito ta cla pa competencia di diadomingo awor.

Na Hoffie Sero Janchi, SV Jong Aruba ta organiza e concurso di bandanan chiquito, cu lo ta entre Los Autenticos, Estrellas de oro, Miller Band, La Selecta,Pimentosos y Seleccion Musical, mientras cu ainda bandanan interesa por inscribi awe tardi ainda.

Lo no permiti ningun banda di usa brass den e competencia.

Pa e competencia di bolero ta conoci cu lo actua Wincho Winklaar cu Los Autenticos, Banchi Kool man cu Estrella de Oro, Clemente Zievinger, alias Julio Iglesias di Rancho y Titi Zievinger lo actua cu The Miller Band, Vicente Kelly lo ta bolerista di Los Pimentosos, La selecta ta presenta cu Angel "Colina"Giron, y Seleccion musical cu boleristanan Ito Dania y Mario Croes.

E concursonan ta cuminza 3 or atardi.

Grace Bareño:

Pakico ADN a saca comunicado ariba igualdad?

ORANJESTAD(AAN)— Diputado Grace Bareño tambe a reacciona ariba e comunicado di ADN encuanto seccion femenino di partido y a bisa cu el a lesa e comunicado di ADN cu hopi interes y cu e idea tras di e comunicado aki, esta di aceptacion total di hende muher ta hopi bon y ta puntra si den practica tambe e muhernan afilia na ADN ta wordo trata igual.

Asina emancipa e hende hombernan di ADN ta? Srta. Grace Bareño ta puntra.

"Si partido ADN ya caba ta basa ariba un igualdad, ta di con tin cu saca un comunicado pa stress e issue aki? (Kizas pa atrae mas hende muher pa bira miembro di partido? Partido MEP concientemente desde un principio tin den su organizacion un seccion femenino justamente pa evita cu e hende muhernan afilia lo wordo usa como adorno di partido of pa promocion so" e ta puntra.

Srta Grace Bareño ta sigui splica cu mundialmente gruponan di hende muher ta uni nan mes pa diferente motibo, esaki no ta implica cu nan ta sinti nan mes no-igual na hende homber (p.e. zwijgend moeders Argentina, soroptimisten clubs, gruponan femenista etc etc.) "A caso organizacionnan netamente pa sexo masculino so tampoco no ta pas den e pensamento di ADN?(Rotary, Lions, Kiwanis, Etc.Etc.?)Nos comision di hende muher nan di MEP ta traha ariba concientizacion politico di hende muher, y no di hende muher afilia na MEP so. Nos meta ta concientiza nos muhernan den arena politico, y compartiendo e mesun interes aki, nos di MEP a uni y organiza nos mes. Igualdad no ta punto di discusion, nos ta mira nos mes parti integral di nos MEP", e ta laga sa.

Colectanan na misa pa Mexico

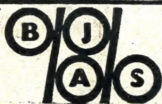
ORANJESTAD(AAN)— Den tur iglesia catolico durante e weekend aki lo tin colecta cu lo ta destina pa victimanan di temblor na Mexico, segun a ser comunica ayera.

Bake sale pa drecha localidad

ORANJESTAD(AAN)— Centro di Bario Savaneta ta tene un Carwash combina cu Bake-sala mini for di 9 or pa 5 or mañan pariba di Misa di Savaneta.

Esaki ta na Heilig Hart College. E carwash mini bakesale ta pa recauda fondo pa drecha e localnan di e school cualnan ta ser usa pa Centro di Bario Savaneta.

MARTIJN TRADING Co.
POETSLAPPEN
Tel.: 21492 EAGLE



Ademas di nos
OFERTA ESPECIAL di SEPTEMBER NOS TA DUNA 15 o/o di Descuento Cash ariba Tur articulo pa CUSHINA
di e marca "EMSA"
B.J.ARENDS & SONS
Aruba's Home Centers
OSTAD & SAN NICOLAS

FLORY'S
Fashion Boutique
Hendrikstraat 7
Tel: 31922
PA E SIMAN AKI
cuminsando Awe te cu 4 di October ta ofrece su clientela 50 o/o di Descuento ariba: Bistir,Slack-set,Saya,Sapato. Pantalon y Jeans di size 3 te cu 24 1/2

PUBLIEKE VERKOPING

Op vrijdag 4 oktober 1985, des morgens om 10 uur zal ten kantore en ten overstaan van de ondergetekende notaris, zijn plaatsvervanger of opvolger worden overgegaan tot de publieke verkoping van:

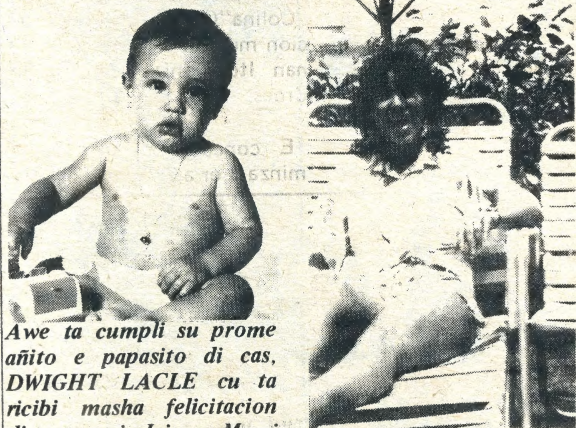
Krachtens rechtelijke bevel:
Het recht van erfpacht tot 21 december 2031
Op een perceel domeingrond thans nog onbebouwd aan de oostzijde van de Appelsinastraat te Barcelona op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie P. nummer 6, groot 6.21 Are.

Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen ten kantore van ondergetekende notaris, alwaar tevens de veilingsvoorwaarden voor een ieder ter inzage liggen.De veilingsvoorwaarden tevens gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg Zittingsplaats Aruba.

Bieders dienen een onherroepelijke bankgarantie, bankierscheque of letter of crediet te overleggen tot het bedrag van hun bod of enige zekerheid te stellen ten genoegen van de verkoper.

mr. E.L.Lacle,notaris.
Zoutmanstraat 6,Oranjestad,Aruba.
Tel. 21071, 22611, 23881.
Telex: 5015 Lacle N.A.

SOCIAL



Awe ta cumpli su prome añito e papasito di cas, DWIGHT LACLE cu ta ricibi masha felicitacion di su papi Jaime, Mami Lientjie, wela y welonan, tanta y omonan, specialmente di su padrino Joy na Hulanda, di su madrina Irene, demas familia y di DIARIO.



DESIREE GEERMAN ta cumpli aña awe y ta ricibi masha felicitacion di su compañeronan y compañeranan di MAO y di DIARIO.

GRADUACION

ORANJESTAD(AAN)— Familia Lobbrecht a ricibi e grato noticia for di Hulanda cu e conocido Paul Lobbrecht a gradua na Universidad Catolico di Nijmegen den Filosofia.

Sr. Paul Lobbrecht ya ta Drs. den Natuurweten schappen y awor a gradua como Drs. den Filosofia.

Despues di a termina su estudio na Colegio Arubano el a bay Hulanda y despues di a gradua a bay traha na Peter Stuyvesant College na Curacao pa 5 aña dunando les den Natuurwetenschappen. El a regresa Hulanda y sigui den Wijsbegeerte y a gradua den esaki tambe como Drs. Di parti di DIARIO nos felicitacion na familia Lobbrecht.



FRANKLIN WERLEMAN ta cumpli aña awe y ta ricibi masha felicitacion di su mama y tata, rumannan, subrinanan y subrinonan, especialmente di su subrino Oswin Croes demas familia y di DIARIO.

SI TIN PERSONA
Interesa pa bende JOYAS
18 kilate por mayor o por detal
Por yama
Tel: 32658



Ayera na Seguros Mansur a ser teni un fiesta di sorpresa pa Aantje Dubero cu a celebra su di 10 aña den servicio di e compania e siman aki. Aki por mira Aantje cu su dos yiunan den compania di su colegaan di trabao y su hefe Sr. John Mansur durante e surprise party.



Via Voz di Aruba a ser transmiti ayera anochi un antesala di futbol basa ariba e finalnan cu mester tuma lugar y tambe ariba futbol en general. Varios comentarista y narador di futbol tabata tin oportunidad pa haci pregunta y intercambia di opinion cu e dirigentenan di futbol di Aruba durante e actividad aki ayera.



Ayera PPA a introduci nan programa di partido, y ariba e foto aki por mira directiva di e partido, durante e conferencia di prensa ayera tardi na Bushiri Beach Hotel unda u ser entrega e programa "Man na Obra".

CARTAGENA
XL JAYEEC INTERNATIONAL WORLD CONGRESS
November 17 - 23, 1985

Salida: 15 nov. 1985
Regreso: 24 nov. 1985

Hotel DORADO *****

FLS. 682 CUAD.
Tpl.709 Dbl.772 Sgl.957

Ta inclui:
Ticket Cur./Aruba-Cartagena -Aruba/Cur.
Airport Tax Aruba
Traslado v.v. Hotel Dorado

Nota: Pasashi So ta Costa Fls. 361,-

KANGURO ARUBA 32185
of
Sr. TITO SAPUANA
B-21877 H-25542

Sr. MANNIK DINOIAL
Curacao
Tel.H-611664 despues5.30pm

MARTIJN TRADING Co.
STALENBALKEN
Tel.: 21492 EAGLE

POLIS

9 dominicana deteni y 5 di nan ta na estado

ORANJESTAD(AAN)– Diahuebs mainta mas o menos 11.30 or polisnan a haya tip cu den un cas den Ruysdaelstraat na San Nicolas tin dos muher dominicana cu ta ilegal na Aruba y cu un di nan ta na estado.

Recherche a bay na e cas mes ora y nan a bin topa aki cu e dama M.S. di 33 aña cu enverdad tabata na estado y cual dama a yega Aruba 8 luna pasa.

No tabata conoci pa autoridadnan na e momento ey cuanto luna e muher ta na estado caba.

Recherche a bay na un otro cas den mes caya y aki nan a bin topa tres dominicana mas, A.M. di 21 aña, H.P. di 27 aña y R.M. di 28 aña.

Mientras cu recherche tabata bayendo warda cu e muhernan aki nan a bin topa cu dos otro ariba caya, M.P. di 26 aña y F.M. di 23 aña.

Pasando den Helfrichstraat nan a topa cu dos dominicana mas y a ordena nan pa para.

A ser pidi pa manda Van di polis pa busca tur e muhernan. E dos ultimonan tabata DC di 22 aña y JDL di 21 aña. Tur a ser hinca den Van y hiba warda di polis.

Durante cu nan tabata ser interoga na warda di polis a bin resulta cu cinco di e muhernan aki tabata na estado.

Mientras cu imigracion tabata traha ariba documentonan di e muhernan aki polis a bin topa cu 6 otro dominicana, pero nan a cuminza core ora cu nan a mira polis.

Un di nan a drenta un cas den Helfrichstraat y recherche a sigui su tras.

Pero ora cu recherche a yega na e cas, e muher a dal un bulada y pasa via bentana, dal abao pafo y haya algun corta na su curpa.

E muher a lanta sigui core y bin topa cu un homber cu el a pidi auxilio. E homber cu mucho gusto a decidi di complace e muher y dune e yudanza cu el a desea.

Pa mala suerte di e muher, e homber cu el a pidi auxilio a resulta di ta un di e recherchenan trahando ariba e caso aki tambe.

MARTIJN TRADING Co.
STALEN PLATEN
Tel.: 21492 EAGLE

ARUBAANSE KUNSTKRING

Ta presenta DIAMARS, Oktober 1, den
CAS di CULTURA
e DUO di Alemania
SIEGERT(Viool)DANNER(Piano)
****
cu piezanan di Schumann, Beethoven, Paganini etc.
Kaarchinan na tur libreria prijs fls.10,--
Miembro/Juventud fls.8,--

MUDAMENTO PA EXTERIOR TA OFISHI DI
ECO AGENCY ARUBA N.V
TOMATENSTRAAT 2
Tel: 26034 - 21726



DIADOMINGO 29 september
Lo bai tin un Tremendo Contest di e BANDANAN CHIKITO. For di 3'or p.m. te cu.......
Tambe lo tin eleccion di e mihor "BOLERISTA"
Entrada solamente fls.5,--
NATURALMENTE na e HOFFIE di Ambiente,
Hoffie Seroe Janchi

UNICON N.V.
vraagt voor haar bedrijf op SINT MAARTEN
MAGAZIJNMEESTER

Functie-eisen:
- enkele jaren ervaring in een soortgelijke functie
- kennis van airco-electra-en plumbing materiaal
- minimaal L.T.S.-diploma(of gelijkwaardige opleiding)
- huisvesting op Sint-Maarten

Schriftelijke sollicitaties(met vermelding van referenties) te richten aan:
UNICON N.V.
P.O.Box 389
Aruba

Boulevard Theatre

I

TODAY
at 8.15 p.m.

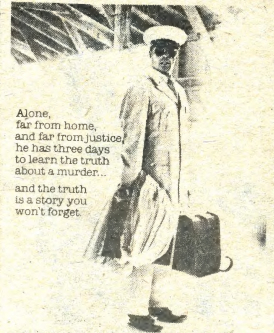


ESCUELA DEL DESORDEN

comedy-drama 18 yrs.

II

TODAY
at 8.45 p.m.



A Soldier's Story

drama 14 yrs.

at 12.00 p.m.

Zij was de verleiding in levende lijve!



JANICE, EEN VURIGE BRUNETTE



sex-movie 18 yrs.

at 6.00 p.m.



SPIDERMAN & THE DRAGON'S CHALLENGE

all ages

Drive - In

TODAY
at 8.30
Sunday at 9.00 p.m.



RAMBO II

action 14 yrs

Drive - In

TODAY
at 12.00 p.m.

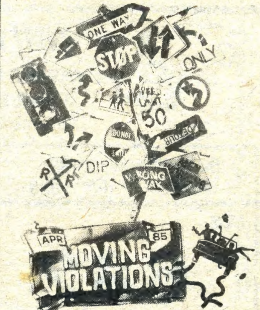


GRADUACION DE UN DELINCUENTE

action 18 yrs

Principal

TODAY
at 8.30 p.m.



comedy 14 yrs.